



ITALIAN TRADE AGENCY

Berlin Office

Berlin, 14/04/2025

Aufforderung zur Interessensbekundung bezüglich der Ausschreibung Zeitarbeitsfirma 2025-2027 für das Berliner ITA-Büro

CIG: B67DB76C5A

Verfahrensverantwortlicher/RUP: Ferdinando Fiore

Die ITA - Italian Trade Agency ist die staatliche italienische Wirtschaftsvertretung und das Büro für Handelsförderung der Italienischen Botschaft Berlin und hat die Aufgabe italienische Unternehmen beim Erschließen ausländischer Märkte zu unterstützen sowie das Made in Italy und Direktinvestitionen in Italien zu promoten.

Das Berliner ITA-Büro sucht eine Zeitarbeitsfirma mit der ein **Rahmenvertrag** abgeschlossen werden soll, in dessen Rahmen für den **Zeitraum von zwei Jahren** zusätzliches Personal für die Unterstützung im Berliner Büro bezogen werden kann.

Die Laufzeiten der einzelnen Aufträge können variieren zwischen 1-3 Monaten oder auch bis zu 12 Monaten. Verlängerung jeweils möglich bis zur gesetzlichen Höchstgrenze von 18 Monaten.

Bedarf besteht im angegebenen Zeitraum von zwei Jahren an 1-2 Personen.

Die Personalüberlassung erfolgt auf Basis des Arbeitnehmerüberlassungsgesetz (AÜG) und des deutschen Arbeitsrechts.

Voraussichtliche Tätigkeitsbereiche wären:

- Datenbankarbeit (hausinterne Software)
- Internetrecherchen
- Telefonate zu deutschen Firmen bezüglich Zusammenarbeit/Handel mit italienischen Anbietern
- Korrespondenz mit italienischen Firmen (Email/telefonisch)
- Durchführung von Mailings (Post und email)
- Administrative Tätigkeiten: Kopieren, scannen, Ablage (Papier und elektronisch)

Notwendige Qualifikationen sind:

- Deutsche (fließend) und italienische (sehr gute) Sprachkenntnisse
- Gute Kenntnisse der gängigen Computerprogramme (MS-Office, Internet)
- Freundliches und klares Auftreten gegenüber Kunden und Lieferanten (Telefon)
- Teamfähigkeit, Flexibilität, Eigeninitiative sowie Organisationsfähigkeit

Erwünschte Qualifikationen:

- Gute Englischkenntnisse

Einsatzort und Arbeitszeit:

Der Einsatzort für die MitarbeiterInnen ist unser Büro in der Schlüterstr. 29, 10629 Berlin. Die Einsatzzeiten belaufen sich auf 38 Wochenstunden. und müssen sich an den Arbeitszeiten des ITA-Berlin Büros orientieren

Sollte es zu einer Zusammenarbeit kommen, erwarten wir für den konkreten Bedarfsfall mindestens eine/n geeignete/n Kandidaten/in präsentiert zu bekommen, die/der die genannten Anforderungen erfüllt. Zu einer Berücksichtigung Ihrer Agentur kann es nur kommen, wenn Sie uns dies explizit zusichern.

Grundsätzlich besteht das Interesse, auch bei Folgeaufträgen bzw. Verlängerungen bereits mit dem Personal weiter zusammenzuarbeiten, das sich bewährt hat.

Bei der geplanten Ausschreibung sind die Stundensätze (netto) anzugeben, die der ITA für den Personaleinsatz in Rechnung gestellt werden und alle sonstigen Kosten abdecken (Sozialversicherungsbeiträge, evtl. Steuern, Urlaubsgeld, etc.). Aufschlüsselung wie folgt:

- Standard: Euro/Stunde
- Equal Pay: Euro/Stunde (Referenzeinkommen wird in der geplanten Ausschreibung angegeben)

Für die angefragten Leistungen steht für den Zeitraum von 2 Jahren (24 Monate ab Zuschlag) ein **Gesamtbudget bis zu 214.000 Euro** netto incl. aller Kosten zur Verfügung.

Der Zuschlag im Rahmen dieser Ausschreibung erfolgt nach dem günstigsten Preis/Tarif (Standardtarif Euro/Stunde), gemäß den italienischen Gesetzesvorgaben Art. 7 des D.M. 192/2017, aktualisiert mit D.M. 32/2024.

Im Falle einer Zusammenarbeit müssten die späteren Rechnungen unseren Hauptsitz in Rom als Leistungsempfänger ausweisen, mit italienischer Umsatzsteuernummer. Ihre Leistung unterliegt dem Reverse-Charge-Verfahren, demnach ist der Leistungsempfänger Schuldner der Umsatzsteuer, die in Italien abgeführt wird. Die Rechnungsstellung muss also netto erfolgen.

Ausschreibungsverfahren:

Anbieter, die ein Interesse an der Teilnahme der geplanten Ausschreibung haben, müssen bis zum Montag, den **05.05.2025, 12.00 Uhr**:

1. das beigefügte **Interessensbekundungs-Formular** komplett ausgefüllt und unterschrieben per Email an berlino@ice.it zu senden;
2. mit der Interessensbekundung eine gültige **Erlaubnis zur Arbeitnehmerüberlassung** vorlegen;
3. die Eigenerklärung zum nicht Vorliegen von Ausschlussgründen (Formular **Antikorruptionserklärung**) ausgefüllt und unterschrieben vorlegen;
4. einen Nachweis über einen **Umsatz von mindestens 428.000 Euro** jährlich in den letzten 3 Jahren vorlegen (Jahresabschluss, Bilanz oder ähnliches)
5. sich im **neuen, digitalen Lieferantenverzeichnis** der ITA eingetragen haben.

Registrierung im digitalen Lieferantenverzeichnis:

Die Registrierung ist kostenlos und steht natürlichen und juristischen Personen mit Sitz in der Europäischen Union und außerhalb offen. Sie können sich über den folgenden Link registrieren: <https://ice.traspare.com/suppliers>.

Alle interessierten Anbieter, die das Interessensbekundungs-Formular komplett ausgefüllt und unterschrieben an berlino@ice.it senden, die Erlaubnis zur Arbeitnehmerüberlassung vorlegen, die Antikorruptionserklärung ausgefüllt und unterschrieben vorlegen, einen Nachweis über den Mindest-Jahresumsatz der letzten drei Jahre erbringen und sich im neuen, digitalen Lieferantenverzeichnis der ITA eingetragen haben, erhalten nach dem 29.4.2025 die Ausschreibungsunterlagen mit der Bitte ein ökonomisches Angebot abzugeben.

Im weiteren Ausschreibungsverfahren sind dann folgende Dokumente einzureichen:

- Ökonomisches Angebot (Tarif Euro/Stunde Standard und Equal Pay)

Wir würden uns über Ihr Interesse freuen und erwarten Ihre Interessensbekundung mit dem entsprechend ausgefüllten Formular und den angeforderten Dokumenten per Email bis Montag, den **05.05.2025, 12.00 Uhr**.

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an Martin Schröck (berlino@ice.it, Tel. 030 884403-29).

Mit freundlichen Grüßen

Ferdinando Fiore
Direktor